

2 TESALONICENSES

Tesalónica macārã Cristore ca t̃uo ññj̃eerãre Pablo c̃u ca queti owa cojo j̃uori p̃ũuro pea bojorica wãmera c̃uja ca t̃ugoeñaro tiicãupa: “Mee Cristo c̃u ca doopa tabe eacoaro biicu,” ñi pato wãcã niipua. C̃ujare c̃u ca wede majio cojorijep̃ure ñajata cãare, j̃icãrã c̃uja paderiquere pade yerijãacãri, Wiogure yue niirã uno aperã c̃uja ca paderijep̃ure baa ññj̃eeupa (3.6-12). To biri Pablo, teere t̃uo maa wijia, pato wãcã, c̃uja ca bii niiriquere añuro c̃ujare wede majio quenorug̃u c̃ujare owa cojo nemoupi ati p̃ũurora.

Tesalónica macārã Cristore ca t̃uo ññj̃eerã, díamac̃u t̃uo ñc̃u b̃uo, ameri mai, c̃uja ca tii niirijere buaro jañuri c̃uja ca tii ññua waaro macã buaro ujea nii, Ëm̃areco Pac̃ure “Añu ma-juropeecã” c̃ure ñi yapano (1.1-12), Ëm̃areco Pac̃u, bojoca c̃uja ca tii niirique ca niimore biro c̃ujare c̃u ca tiipe díamac̃ura ca niirijere, ñucã Jesucristo nemo c̃u ca doope díamac̃ura ca biipere, c̃ujare wede ññua waami. Ména tee ca biiparo j̃uguro, “Bojoca ñañag̃u,” Pablo c̃u ca ñig̃u c̃u ca doti niirije mena ati yepare bojoca ñañarije c̃uja ca tii niirije pee ca nii amet̃ene ñcãcoapere wede majiomi. Ñucã, “Jesucristo nemo c̃u ca doopa rum̃u ea yerijãa,” ca ñirãre, j̃ic̃u uno peerena ñi dito ecoeto, c̃ujare ñi wede majio cojomi (2.2).

Owa yapano waag̃u, Jesucristore ca t̃uo ññj̃eerãre birora añuro niirique c̃uti niirique maquẽre c̃ujare c̃u ca wede majiorije watoare (cap. 3), “Yure, ñucã ỹu mena macārã cãare, juu

bue bojaya” cūjare ñi yapanori, cū majuropeera cūjare cū ca tii ññoricarore biro, mani ca boorijere jeerugarã añuri wãme pade wapa taa niirique maquẽre bũaro cūjare wede majiomi. Teere ñigu, cū, cū ca ñirique nii, ati pũurore owagu: “Ca paderugatigua, baarique cãare cū baaticãjato,” (3.10) cū ca ñirique.

Puati Tesalónica macãrãre Pablo cū ca queti owa cojorica pũuro

Añu dotirique

¹ Pablo, Silvano, Timoteo, mɔja, ʃmureco Pacu yee queti ca tuo nɔnɔjeerã, mani Pacu ʃmureco Pacu mena, ñucã Wiogu Jesucristo mena ca niirã Tesalónica macã macãrãre jãa añu doti cojo. ² Mani Pacu ʃmureco Pacu, to biri Wiogu Jesucristo, cūja yee añurije, añuro niirique, pairo mɔjare cūja tiico-jojato.

“Añu majuropeecã” ñirique, to biri jãi juu bue bojarique

³ Yu yaarã, mɔja yee juori to cãnacã tiira ʃmureco Pacure, “Añu majuropeecã,” jãa ca ñirije nii. To biro jãa ca ñiro añujañu, díamacũ mɔja ca tuo nucũ buo niirijere bũaro jañuri tugoeña bayi nɔnɔa waa, ñucã mɔja ca niiro cõrora aperãre bũaro jañuro mai nɔnɔa waa, mɔja ca bii nɔnɔa waaro macã. ⁴ To biri, niipetirije ñañaro mɔjare cūja ca tiiruga nɔnɔjeerije, ñañaro mɔja ca tamurije watoara to birora tugoeña tutuacõa nii, to birora díamacũ tuo nucũ buo tutuacõa nii, mɔja ca biirijere, ʃmureco

Pacɯ yaarã nea poo juu bueri majare buaro ɯjea niirique mena, “O biro ca biirã niima,” cãjare jãa ïi wede.

⁵ Ate niipetirije, Ƴmɯreco Pacɯ, díamacũra ca niimore biro cũ ca ïa bejerijere mani ca ïa majiro manire tii. To biri mecũ ñañoaro mɯja ca tamɯo niirije jɯori, cũ ca doti niiri tabere ca niiparã peti cũ ca cuorã mɯja nii. ⁶ Ƴmɯreco Pacɯ añugɯ ca niigɯ, ñañoaro mɯjare ca tiirãre ñañoaro tamɯorique menara cãjare tii amerucumi. ⁷ Mɯja ñañoaro ca tamɯorã peera, jãare birora añuro mɯja ca yerijãa niiro mɯjare tiirucumi. Ate to biro biirucu, Wiogɯ Jesucristo, ɯmɯreco tutipɯ pecame ca ɯuriye watoarɯ, cũre ca pade coterã* ca tutuarã mena bau ea, ⁸ Ƴmɯreco Pacɯre ca majitirãre, mani Wiogɯ Jesucristo yee añuriye quetire ca tɯo nɯnɯjeetirãre, ñañoaro cãja ca biiro cũ ca tiigɯ doori rɯmɯre. ⁹ Cãja, to birora ñañoaro cãja ca tamɯo yaicãpere ñañoaro cãjare cũ ca tiirijere ñañoaro tamɯo, Wiogɯ cũ ca bojoca cuti niiri tabe, cũ ca boe baterije, cũ ca doti tutuarije ca niiri tabe ðo peepɯ cõa eco, ¹⁰ cũ yaarã ca ñañoarije manirãre ïi nɯcũ buo eco, cũre ca tɯo nɯnɯjeericarã niipetirãre ïa ɯjea nii eco, cũ ca biigɯ doori rɯmɯre to biro tamɯorucuma. Mɯja cãa, cãja watoarɯra mɯja nii, añuriye queti jãa ca wederiquere díamacũ ca tɯo nɯnɯjeericarã niiri. ¹¹ Atere ïima ïirã, to birora mɯjare jãa jãi bojacõa niirucu, mani Ƴmɯreco Pacɯ, cũ ca jɯoricarãre birora mɯjare ïa, ñucã cũ ca tutuarije mena cũ ca tii nemorije jɯori, niipetirije añuriye mɯja ca tiiruga tɯgoeñoarore biro to ca biiro cũ tiijato, díamacũ tɯo nɯcũ buorique mena mɯja ca pade niirijere ïirã.

* 1:7 1.7 Ángeles.

¹² O biro ca biiro, mani Wiogũ Jesucristo m̃ja j̃oripũ ñi ñcũ b̃o eco, ñucã m̃ja pee cãa, mani Æm̃areco Pacũ, to biri Wiogũ Jesucristo yee añurije ca niimore biro cãre ñi ñcũ b̃o eco, m̃ja biirucu.

2

Wiogũ cã ca doopere wede majiorique

¹ Yũ yaarã ca nii cojorã, mani Wiogũ Jesucristo cã ca doope, to biri cã mena mani ca neape maquẽre o biro m̃jare jãa ñi: ² M̃ja ca t̃goeña niirijere yoari meẽra t̃goeña wajoa, ñucã j̃icũ uno peerena, “Añuri Yeri ỹre wede majiojãwi” ñi, ñucã jãarena “ ‘Cãja jãare wede majiojãwa,’ ‘Jãare owa cojojapa,’ ‘Mee Wiogũ cã ca doori r̃mũ ea yerijãa,’ ñijãwa,” cãja ca ñirijerena tuo uc̃a bojaticãña. ³ J̃icã wãme uno mena peera cãjare ñi dito ecoticãña. Ména tii r̃mũ ca eaparo j̃guero, Æm̃areco Pacũre amet̃ene ñcãrique bii ea j̃o, ñañarije ca j̃o tii niigũ, ñañaro ca tii yaio ecorũ baua ea, bii j̃orucumi. ⁴ Cãa waparã yũ, Æm̃areco Pacũre ñi ñcũ b̃orique niipetiro menare, ñi ñcũ b̃orique uno ca niirije menare, ca junagũ peti niigũ biimi. Ñucã Æm̃areco Pacũ yaa wiipũ cãare ami m̃pacoa, Æm̃areco Pacũre birorũ biirũga, ca biigũ niimi.

⁵ ¿M̃ja mena niigũ, mee aterena m̃jare yũ ca wederucurijere m̃ja majititi? ⁶ Mee m̃ja añuro m̃ja maji, cã ca baua eapa cuu ca eatirora cã ca baua eatipere biro ñiro, j̃icã wãme cãre ca bii camota niirijere. ⁷ To ca bii pacaro, ñañaro tiirique ca majiña manirije ca niirije pea biicã j̃owa mee. Mecãra, cãre ca bii camota niigũre ami woorique

wado duja. ⁸ To cõro docare ñaãagu baua earucumi, Wioꝝu Jesús cã ca yeri tiicojorije menara cãre tii yaio cõa, cã ca doori rumare cã ca boe baterije menara ca tutuatiguru cãre tii cõacã, cã ca tiipuru. ⁹ Cã, ca ñaãa majuropeegu pea Satanás cã ca tii nemoro mena, niipetirije ca ña ñaãa manirije tii bau niirique, ca bii ñõorije, tii bau nii ñõo dito, tii earucumi. ¹⁰ Díamacũ ca niirijere tuo nunujee, tee ca ñiire biro tii nunujeeri, cãja ca ametuene eco booriquere junama ñirã, ñaãaro tamuo yairica tabepu ca waarãre, ñaãarije tiirique ca niirije cõro cã ca tiirije mena cãjare ñi dito niirucumi. ¹¹ To biri Umareco Pacu, ca bii dito tutua niirijere tiicojomi, ca bii ditorije peere cãja tuo nunujeejato ñigu. ¹² O biro biima ñirã, díamacũ ca niirije peere tuo nunujeeri méé, ñaãarije peere ca tii ujea niiricarã niipetirã, ñaãaro tii yaio ecorucuma.

Ca ametuaparãre cã ca beje jeericarã

¹³ Jãa pea, muja, jãa yaarã, Jesucristo juori jãa ca mairã muja ca niirije juori, to cãnacã tiira Umareco Pacure, “Añu majuropeecã,” ca ñicõa niiparã jãa ca niirije nii. Mee mujara, jicãtopura beje jeeupi Umareco Pacu, Añuri Yeri ca ñaãarije manirã muja ca niiro tii, díamacũ ca niirije quetipure díamacũ tuo nucũ buo tutuacõa nii, muja ca tiirije juori ca ametuaparã muja ca niipere biro ñigu. ¹⁴ Aterena muja ca biipere ñigu, añurije queti mujare jãa ca wederije menapu mujare juupi Umareco Pacu, mani Wioꝝu Jesucristo yee ca añu majuropeerijere ca cuo eparã cãja niijato ñigu. ¹⁵ To biri yu yaarã, mujare jãa ca bue majorique, jãa majuropeera mujare wede, owa cojorique mena

mujare wede, jãa ca ñiriquere acobotirãra, teere to birora añuro tɔo nɔnɔjeecɔa niĩña. ¹⁶ Mani Wiogɔ Jesucristo majuropeera, Ɛmureco Pacɔ mani Pacɔ manire ca mairicɔ, cɔ ca añu majuropeerije jɔori ca yai nɔcãtirije tɔgoeña tutuarique, añurije yue niirique manire ca tiicojoricara, ¹⁷ mɔja ca tɔgoeña bayiro tii, mɔja yeripɔ mɔja ca tutuaro tii, cɔ tiijato, noo mɔja ca wederije, noo mɔja ca tiirije, niipetirijepɔra añurije wado ca niipere biro ñigɔ.

3

“Jãare juu bue bojaya,” Pablo cã ca ñirique

¹ Apeyera yɔ yaarã, jãare juu bue bojaya, Wiogɔ yee queti niipetiri taberipɔre yoari méera bii jeja nɔcã waa, ca biiro mɔja ca biiricarore biro añuro nɔcɔ bɔoriquere mena teere tɔo nɔnɔjee, cɔja ca biipere biro ñirã. ² Ñucã ca bojoca ñañarã, bojoca tiirica wãme ɔno méé ca tiirãre ñañaro jãa ca tii ecotipere biro ñirã, jãare juu bue bojaya; niipetirãpɔra díamacɔ tɔo nɔcɔ bɔoriquere cɔotima. ³ Biigɔpɔra Wiogɔa cɔ ca ñirore biro ca tiigɔ niimi. Cɔ, to birora ca tɔgoeña bayicɔa niirã mɔja ca niiro tii, Satanás ñañaro tiiremi ñigɔ mujare camota boja, tiirucumi. ⁴ Wiogɔre ca nɔcɔ bɔorã niiri, mujare jãa ca bue majioriquere mɔja ca tii niirijere, “Cɔja ca tii niirore birora tiicã nɔnɔa waarucuma,” jãa ñi. ⁵ Wiogɔ, Ɛmureco Pacɔ cɔ ca mairore biro ca mairã mɔja ca niiro tii, ñucã Cristo ñañaro tamɔ pacagɔ tɔgoeña bayi, cɔ ca biiricarore birora ca tɔgoeña bayirã mɔja ca niiro cɔ tiijato.

“Padeya,” cã ca ñi wede majiorique

⁶ Y_u yaarã, mani Wiog_u Jesucristo cã ca dotiro mena, no ca boog_u, m_ujare jãa ca bue majorique m_uja ca t_uorique ca ïrore biro tii n_un_ujeetigara, no ca booro ca bii nuc_u yujug_u u_nore, “Camotaticãña,” m_ujare jãa ïi. ⁷ Mee m_uja majuropeera jãa ca tii niirucuricarore birora m_uja ca tii niipere m_uja maji. Jãa, m_uja watoare no ca booro ca bii nuc_u yujurãre biro jãa biitiw_u. ⁸ Jĩcãti u_no peera baariquere* jĩc_u yee peerena wapa tiitirãra baa, jãa tiitiw_u. To biro tiitirãra, jĩc_u u_no peerena jãa bii pato wãcõre ïrã, ñamiri, u_mu_recori yerijãari méé jãa paderucuw_u. ⁹ Jãa biirãp_ua, “Jãare tii nemoña,” m_ujare ca ïparãra jãa niimiw_u. To biro bii pacarã, “Jãare ïa cõori jãa ca tiitore biro cãja tii n_un_ujeejato” ïrã, jãa majuropeera jãa padew_u. ¹⁰ Ñucã m_uja mena niirãp_ua, “Ca paderugatig_ua, baarique cãare cã baaticãjato,” m_ujare jãa ïi wedew_u. ¹¹ M_uja watoare “Paderi méé, noo ca booro bii nuc_u yuju, cãja ca tiitipe u_no peere bii ñaajua nuc_u yuju, bi-ima,” ïiriquere jãa t_uo. ¹² To biro ca biirãre, Wiog_u Jesucristo cã ca dotiro mena, cãja ca baa catipe buarugará, “Añuro pade, cãja tiicã niijato,” jãa ïi wede majio.

¹³ M_uja, y_u yaarã, j_utitirãra añuro m_uja ca tii niirijere to birora tiicõa niĩña. ¹⁴ Jĩc_u u_no o biro m_ujare jãa ca ïi wede majio owa cojorijere cã ca t_uo n_un_ujeetijata, pa_u bojoca cãja ca t_uo cojorop_u, “To biro ca biig_u niimi ania,” ïi wede bate, cãre bapa cutiticãña, cã ca bobo t_ugoeñapere biro ïrã. ¹⁵ Biirãp_ua, m_uja pejure biro cãre ïaticãña. M_uja yee wedeg_ure biro pee, añuro mena cãre wede

* **3:8** 3.8 Pan're.

majioña.

Añu dotirique

¹⁶ Añuro niirique Wiog_u majuropeera, cã yee añuro niiriquere to birora m_ujare cã tiicojocõa niijato. Wiog_u, m_uja niipetirã mena cã niijato. ¹⁷ Y_u, Pablo, ate y_u ca añu doti cojorijere y_u majuropeera y_u owa. Y_u ca queti owa cojori pũurori niipetirijep_urena o biro wado y_u owa “Cãra owajapi,” m_uja ca ñi majipere biro ñig_u. ¹⁸ Mani Wiog_u Jesucristo cã ca añu majuropeerije m_uja niipetirã mena to niijato.

To biro to biijato.

Pablo

Umareco pacu wederique
The New Testament in the Waimaha language of
Columbia
El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de
Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2023-04-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979